



服務焦點 SERVICE FOCUS 22.12



立法會議員暨嶺南大學協理副校長劉智鵬教授BBS太平紳士(左五)、民政事務總署助理署長胡鉅華太平紳士(右五)及馬清揚主席(左四)主持亮燈儀式。
Prof. the Hon. LAU Chi Pang, BBS, JP (left 5), Member of the Legislative Council cum Associate Vice-President of Lingnan University, and Mr. WU Kui Wah, Thomas, JP (right 5), Assistant Director of the Home Affairs Department officiated the Light Switching-on Ceremony with Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 4), the Chairman.



2.12

「軟在心·暖在心」冬至軟餐晚宴

該晚宴於東華三院方樹泉社會服務大樓禮堂舉行，紀研設計有限公司董事陳先生向本院煮鑊易訂購並捐贈了350份客製化的精緻軟餐，為有吞嚥困難的東區及中西區院友安排一頓豐富、色香味俱全的晚餐。立法會議員狄志遠SBS太平紳士、本院馬清揚主席、曾慶業副主席及善長陳先生更透過直播與各院友們玩遊戲，提前歡度愉快冬至。

“Warm Heart” Soft Meals for Winter Solstice

The banquet was held at the Hall of TWGHs Fong Shu Chuen Social Service Building. Mr. Andy CHAN, Director of AD Design & Contracting Ltd., ordered and donated 350 customised soft meals from TWGHs CookEasy for our home residents suffering from Dysphagia, as he wished to provide them with a hearty dinner. The Hon. TIK Chi Yuen, SBS, JP, Legislative Council Member, Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York, Vice-Chairman joined Mr. Andy CHAN, the Donor, in playing games with residents via Zoom for them to enjoy a heart-warming Winter Solstice Festival in advance.

12.12

東華三院企業伙伴合作嘉許典禮2022

該典禮於香港海洋公園萬豪酒店宴會廳舉行，以嘉許在過去三年積極支持本院義工服務的政府部門、企業及專業團體，並邀得民政事務總署署長張趙凱渝太平紳士主禮，以「疫後啟航」為主題，希望匯聚各企業伙伴的力量，攜手合作推行企業社會責任，加強全人服務、扶貧扶弱、社區共融及持續發展項目，繼續為社會上的弱勢社群提供適切的支援。



民政事務總署署長張趙凱渝太平紳士(左十二)、馬清揚主席(左十一)及一眾董事局成員與獲得嘉許的企業代表合照。
Group photo of Mrs. CHEUNG CHIU Hoi Yue, Alice, JP, (left 12), Director of Home Affairs, Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 11), the Chairman, and Board Members with representatives of the awarded corporate partners

TWGHs Corporate Partnership Recognition Ceremony 2022

The Ceremony was held at the Grand Ballroom, Hong Kong Ocean Park Marriott Hotel, to recognise the continuous contribution of the public and private partners, and professional organisations, with Mrs. CHEUNG CHIU Hoi Yue, Alice, JP, Director of Home Affairs, officiating the Ceremony. Under the theme of “Set Sail for the Future”, the Ceremony aimed to foster stronger bonding and collaborations among corporations and TWGHs, achieving holistic growth, poverty alleviation, social integration and sustainable development for all walks of life, while supporting those in need in the past three years.

獲特別嘉許的工商企業包括：
The awardees include:

持續貢獻星光大獎 The Long Term Achievements Star Award	中國銀行(香港)有限公司 Bank of China (Hong Kong) Limited
疫境同行傑出貢獻大獎 The Outstanding Anti-epidemic Contribution Award	OK便利店有限公司 Circle K Convenience Stores (Hong Kong) Limited
優秀企業伙伴合作獎 The Most Promising Corporate Partnership Award	陽明山莊 Hong Kong Parkview
	順豐速運(香港)有限公司 S.F. Express (Hong Kong) Limited
	豐盛生活服務有限公司及 豐盛機電工程集團有限公司 FSE Lifestyle Services Limited and FSE Engineering Group Limited
	高盛公司 Goldman Sachs (Asia) LLC
	葉志慈慈善基金有限公司 Ip Chi Shing Charitable Foundation Limited
	港鐵公司 MTR Corporation Limited
	順昌機電集團 Shun Cheong Engineering Limited
	信德集團 Shun Tak Holdings Limited

10.12

「細味·人情·天秀墟」嘉年華

為慶祝天秀墟成立十周年，東華三院特意舉辦「細味·人情·天秀墟」嘉年華，透過展覽、導賞遊，以及檔戶「真人圖書館」等活動，回顧天秀墟過去十年服務市民的點滴，讓公眾能夠體會到天秀墟富有人情味的小故事。嘉年華亦設有其他活動，包括青年創意市集、青年文化藝術表演和節日特色攤位等。

TWGHs Tin Sau Bazaar Carnival

To celebrate the 10th Anniversary of Tin Sau Bazaar, the Group organised the Carnival to share touching stories of Tin Sau Bazaar, which has been serving the community over the past 10 years. Participants could experience all those memorable moments through exhibitions and guided tours. Other activities at the Carnival also included youth creative markets, art performances and featured festival booths.



一眾嘉賓參觀天秀墟，檔戶向他們介紹其銷售業務及產品。
The guests were touring around Tin Sau Bazaar, where stall operators introduced their services and products.

東華三院精彩匯萃 共慶回歸廿五載綜藝表演

為慶祝中華人民共和國香港特別行政區成立25周年，東華三院於九龍灣展貿中心舉行「東華三院精彩匯萃 共慶回歸廿五載綜藝表演」。是次表演匯聚了來自本院醫療衛生、教育及社會服務科別具演藝才華的醫護人員、學生及一群活力充沛的退休人士及年青人參與演出。表演節目內容豐富，包括管弦樂、合唱團、中國武術、各式舞蹈及樂隊表演等。

TWGHs Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR

To celebrate the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR, TWGHs held a variety show at Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre. The Show brought together a host of talented and passionate healthcare professionals, students, retirees, and young adults from medical and health, education, and community services units of the Group. Superb performances were delivered, including orchestral music, choir, Chinese martial arts, dance and band performance.



善長陳先生伉儷讚賞軟餐質素，在色、香、味、形各方面均令人滿意。
Mr. Andy CHAN, the Donor, and Mrs. CHAN praised the quality of soft meal sets for their appearance and taste.

馬清揚主席(左六)與善長陳先生(左七)及各嘉賓合照留念。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 6), the Chairman, took a photo together with Mr. Andy CHAN (left 7), the Donor, and other guests.



客製化的精緻軟餐
A customised soft meal set